ANSMANN

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL

AES 1.4 | AES 1.5

DE | GB | FR | ES | PT | SV
IT | NL | DK | FI | NO | PL

10 Std. wählbar. Die verbleibende Betriebszeit wird während des Betriebs durch die jeweilige LED angezeigt. Die Zeit kann während des Betriebes durch Drücken der „START – STOP" Taste jederzeit verändert werden. Wenn Sie den angeschlossenen Verbraucher sofort abschalten möchten, wählen Sie die Einstellung „10h" und drücken sie die „START – STOP" Taste ein weiteres Mal. Danach oder sobald der Timer abgelaufen ist, blinkt die „15min" LED für ca. 10 Sekunden. Dann trennt sich die Timer-Steckdose automatisch vom Netz und verbraucht keinen Strom mehr. Es kann sowohl die Timer-Steckdose als auch der Verbraucher dauerhaft in der Steckdose verbleiben.

WARTUNG/PFLEGE

Um eine einwandfreie Funktion der Timer-Steckdose sicherzustellen, halten Sie bitte die Kontakte frei von Verschmutzungen. Reinigung nur bei gezogenem Netzstecker und mit einem trockenen Tuch durchführen.

TECHNISCHE DATEN

Anschluss:	230 V AC / 50 Hz
Belastung:	max. 3680 W / 16 A
Stromverbrauch:	ca. 0.5 W im Betrieb, 0 W im Standby

CE Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU Richtlinien.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

1

DE

ALLGEMEINE INFO / VORWORT

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
herzlichen Dank, dass Sie sich für unsere Timer-Steckdose mit Energiesparfunktion (ZeroWatt Technologie) entschieden haben.

SICHERHEIT - HINWEISERKLÄRUNG

Bitte folgende Zeichen und Wörter beachten, welche in der Bedienungsanleitung, auf dem Produkt und auf der Verpackung verwendet werden:

= **Information** | Nützliche Zusatz-Informationen zum Produkt
= **Hinweis** | Dieser Hinweis warnt vor möglichen Schäden aller Art
= **Vorsicht** | Achtung - Gefährdung kann zu Verletzungen führen
= **Warnung** | Achtung – Gefährdung! Kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und Sicherheitshinweise beachten!
Bei Beschädigung des Gehäu-

2

ses oder der Netzkontakte, die Timer-Steckdose nicht in Betrieb nehmen; wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel!
Die Timer-Steckdose darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen betrieben werden!
Um Brandgefahr bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschließen, ist die Timer-Steckdose vor Feuchtigkeit, Regen und Hitze zu schützen!
Die maximale Belastbarkeit dieser Timer-Steckdose beträgt 3680 W oder 16 A. Achten Sie bei dem Anschluss von Geräten darauf, dass dieser Wert nicht

3

überschritten werden darf!
Geräte ohne Kabelverbindung, die mechanische Bewegungen oder Vibrationen ausführen, dürfen nicht direkt an die Timer-Steckdose angeschlossen werden!
Reinigungs und Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker durchführen!
Timer-Steckdose nicht öffnen!
Timer-Steckdose von Kindern fernhalten!
Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder mit eingeschlossen) bestimmt, welche eingeschränkte körper-

4

liche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben. Solche Personen müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson zuerst instruiert oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden!
Nicht hintereinander stecken!
Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker!
Nicht abgedeckt betreiben!
Sehr hohe kapazitive und induktive Belastungen können unter Umständen zur Zerstörung des

5

Gerätes oder zu einer Verringerung der Schalthäufigkeit führen!
Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden an der Timer-Steckdose und zu Verletzungen von Personen führen!
Verwenden Sie die Timer-Steckdose nur gemäß ihrer Bestimmung!

UMWELTHINWEISE | ENTSORGUNG

Werfen Sie das Produkt keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie es über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. ANSMANN übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die aus dem Gebrauch oder durch die Verwendung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

6

GARANTIEHINWEISE

Auf das Produkt bieten wir eine dreijährige Garantie. Bei Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, kann keine Garantie gewährt werden.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Mit dieser Timer-Steckdose können Sie angeschlossene Verbraucher (z.B. Heizlüfter, Bügeleisen, Kaffeemaschinen, Drucker, Kopierer und viele andere Energieverbraucher) für einen vorein-gestellten Zeitabschnitt einschalten und dadurch Standby-Strom-kosten reduzieren.

FUNKTIONEN

- Intelligente zeitgesteuerte Steckdose mit Zero Watt Technologie
- Kein unnötiger Stromverbrauch im StandbyBetrieb
- Sichere automatische Netztrennung nach voreingestellter Betriebszeit
- 15 Min., 30 Min., 1 Std., 2 Std., 4 Std., 10 Std. einstellbar
- Einfachste Bedienung mit nur einer Taste
- Optische LEDAnzeige der verbleibenden Betriebszeit
- 3680 W oder 16 A maximale Schaltleistung

INBETRIEBNAHME

Stecken Sie die Timer-Steckdose in eine geeignete Steckdose. Die Timer-Steckdose ist nun einsatzbereit, nimmt aber noch keinen Strom aus der Steckdose auf. Schließen Sie nun den Verbraucher an. Drücken Sie ca. 2 Sekunden die „START – STOP" Taste und den angeschlossenen Verbraucher für 15 Minuten zu aktivieren. Jedes weitere Drücken verlängert die Betriebszeit bis maximal 10 Stunden. Es sind Betriebszeiten von 15 Min., 30 Min., 1 Std., 2 Std., 4 Std. oder

7

10 Std. wählbar.

WARNUNG

Ein Betrieb ist nicht mehr zulässig, wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, nach Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder nach Transportschäden.

ENTSORGUNG

Das Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

GARANTIE

Es gelten unsere gesetzlichen Garantiebedingungen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt ANSMANN AG, dass der Funktyp AES 1.4 | AES 1.5 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.ansmann.de/pi

8

GB

GENERAL INFO / FOREWORD

Dear Customer,
thank you for deciding to buy the ANSMANN Countdown Mains Timer with energy saving Zero Watt Technology.

SAFETY - EXPLANATION OF NOTES

Please take note of the following symbols and words used in the operating instructions, on the product and on the packaging:

= **Information** | Useful additional information about the product
= **Note** | The note warns you of possible damage of all kinds
= **Caution** | Attention - Hazard can lead to injuries
= **Warning** | Attention – Danger! May result in serious injury or death

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Please read the operating instructions carefully and observe the safety instructions!
Do not use the countdown mains timer if there are signs of any damage to the housing or mains

9

pins. Please contact an authorised dealer!
Keep the countdown mains timer in a dry place!
In order to avoid the risk of fire and/or electric shock, the countdown mains timer must be protected against high humidity, water and heat!
The maximum load of this mains timer is 3680 W or 16 A. Make sure when you connect devices that this value is not exceeded!
Devices without mains cable connections that make mechanical movements or vibrate should not be directly connected

10

to the countdown mains timer!
Before cleaning the unit, disconnect it from the mains and only use a dry cloth!
Never attempt to open the countdown mains timer!
Keep away from children's reach!
The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction!
Do not connect in series!
De-energized only when disconnected!

11

Do not cover during operation!
Under certain circumstances, very high capacitive and inductive loads can lead to the destruction of the device or to a reduction in the switching frequency!
If the safety instructions are not followed, it may lead to damage to the countdown mains timer and could cause injury!
Only plug the countdown mains timer into a correctly fitting mains socket!

ENVIRONMENTAL INFORMATION | DISPOSAL

Do not dispose of this timer in the normal household waste. Please return it to your dealer or to your nearest recycling centre or collection point. Please recycle all packing materials for the sake of the environment.

12

LIABILITY DISCLAIMER

Information contained in these operating instructions can be changed without prior notice. ANSMANN cannot accept liability for direct, indirect, accidental or other claims or consequential damages originated by using this charger and information given in these operating instructions.

WARRANTY NOTICE

We hereby offer a 3 year warranty on this product. This does not apply to damage caused by failure to observe the instructions given in this manual or misuse.

PROPER INTENDED USE

With this intelligent mains timer you can switch on attached loads (e.g. heaters, irons, coffee machines, printers, copiers and many other devices) for a user selectable time period and reduce the standby electricity costs for when they are not being used.

FUNCTIONS

- Intelligent timecontrolled countdown mains timer with Zero Watt Technology
- No unnecessary standby power consumption
- Safe automatic mains cutoff after the user set operating time
- 15min, 30min, 1h, 2h, 4h, 10h operating times selectable
- Easy to operate with only one push button
- LED indication of the remaining operating time
- 3680 W or 16 A maximum operating capacity

13

MAINTENANCE & ENTRETIEN

Pour garantir le bon fonctionnement de la prise de la minuterie, veillez à ce que les contacts ne soient pas encrassés. Ne procéder au nettoyage que lorsque la fiche secteur est débranchée et avec un chiffon sec.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Connexion :	230 V AC / 50 Hz
Puissance :	Max. 3680 W / 16 A
Consommation électrique :	Approx. 0.5 W en fonctionnement, 0 W en mode étein

CE Le produit est conforme aux exigences des directives européennes.

Sous réserve de modifications techniques. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les erreurs d'impression.

14

ES

INFORMACIONES GENERALES / PRÓLOGO

Estimado/a cliente:
Muchas gracias por haberse decidido por nuestra caja de enchufes con temporizador y con función de ahorro de energía (Tecnología Zero Watt).

SEGURIDAD - DECLARACIÓN DE INDICACIÓN

Por favor, observe las siguientes señales y palabras que se emplearán en las instrucciones de servicio, en el producto y en el embalaje:

15

USO PREVISTO

Con esta caja de enchufes con temporizador usted puede encender los consumidores conectados (por ej. termoventilador, plancha, máquinas de café, impresoras, copiadoras y muchos otros consumidores de energía) para un período de tiempo programado y de esta manera reducir los costes de energía del estado Standby.

RESUMEN DE LAS FUNCIONES

- Caja de enchufe inteligente controlada temporalmente con tecnología Zero Watt
- Sin consumo de corriente en modo Standby
- Desconexión segura y automática de la red luego del tiempo de servicio programado
- Ajustable en 15 min., 30 min., 1 hr., 2 hrs., 4 hrs., 10 hrs.
- Simple manejo con sólo una tecla
- LED óptico Indicación del tiempo de servicio
- Potencia máxima de conmutación de 3680 W vatios o 16 A

PUESTA EN MARCHA

Introduzca la caja de enchufes con temporizador en una toma de corriente adecuada. La caja de enchufes con temporizador estará lista para ser usada pero aún no consume energía de la toma corriente. Conecte ahora el consumidor. Presione durante aprox. 2 segundos la tecla "START – STOP" para activar el consumidor conectado por 15 minutos. Cada nueva presión de la tecla el tiempo de funcionamiento se prolonga hasta 10 horas como máximo. Se puede elegir entre 15 min., 30 min., 1 hr., 2 hrs., 4 hrs. u 10 hrs. El tiempo se puede modificar durante el funcionamiento en todo momento presionando la tecla "START – STOP". Si desea apagar el consumidor inmediatamente elija el ajuste "10hrs." y presione la tecla "START – STOP" una vez más. Luego, tan pronto como haya finalizado el

16

temporizador, parpadea el LED de "15min." por aprox. 10 segundos. Luego la caja de enchufes con temporizador se desconecta automáticamente de la red y no consume más energía. Tanto la caja de enchufes con temporizador como el consumidor pueden permanecer enchufados por largo plazo.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Para garantizar el correcto funcionamiento de la toma del temporizador, mantenga los contactos libres de suciedad. Límpielos únicamente con el enchufe desconectado y con un paño seco.

DATOS TÉCNICOS

Conexión:	230 V CA / 50 Hz
Carga:	máx. 3680 W / 16 A
Consumo de electricidad:	aprox. 0,5 W en servicio, 0 W en Standby

CE El producto observa las exigencias de las directivas de la UE.

Reservado el derecho a introducir cambios técnicos. No aceptamos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

17

OPERATION

Plug the countdown mains timer into a suitable wall mains socket (switched on). The countdown mains timer is ready to use, but it is still without power to the mains output. Connect the load. Press for approx. 2 seconds the "START – STOP" push button to activate the connected load for 15 minutes. Each additional press increases the operating time up to 10 hours. There are operating times of 15 minutes, 30 minutes, 1 hour, 2 hours, 4 hours or 10 hours selectable. The remaining operating time is indicated by the respective LED. The time can be changed during operation by pressing the "START–STOP" button at any time. If you want to switch off the connected load instantly, select the "10h" and press the "START–STOP" button one more time. At this point, or when the timer expires naturally, the "15min" LED flashes for approx. 10 seconds. Afterwards the countdown mains timer disconnects itself automatically from the mains power and consumes no more electricity. The countdown mains timer can permanently remain in the wall outlet socket, (with the electrical load connected or not), in complete safety.

CARE & MAINTENANCE

To make sure that the countdown mains timer works properly, please keep the contacts free from dust or contamination. To clean the unit disconnect it from the mains and use only a dry cloth.

TECHNICAL DATA

Connection:	230 V AC / 50 Hz
Load:	3680 W / 16 A
Power consumption:	Approx. 0.5 W in operation, 0 W in standby mode

CE The product complies with the requirements from the EU directives.

Subject to technical changes. We assume no liability for printing errors.

18

INDICACIONES REFERIDAS AL MEDIO AMBIENTE

Nunca deseche el producto en la basura doméstica. Deshágase del mismo a través de una empresa de eliminación de residuos autorizada o a través de la administración municipal.

EXONERACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Las informaciones contenidas en este manual de instrucciones pueden ser modificadas sin aviso precio. ANSMANN no responde por daños directos, indirectos, ocasionales o de otra naturaleza, incluso daños sucesivos, que surjan del uso o de la utilización de las informaciones que están contenidas en este manual de instrucciones.

INDICACIONES DE GARANTÍA

Ofrecemos una garantía de tres años para este producto. En caso de daños que puedan surgir por la inobservancia de las instrucciones de uso no se podrá hacer uso de la garantía. Salvo errores y modificaciones técnicas.

19

MANTENIMIENTO

Para garantizar el correcto funcionamiento de la toma del temporizador, mantenga los contactos libres de suciedad. Límpielos únicamente con el enchufe desconectado y con un paño seco.

DATOS TÉCNICOS

Conexión:	230 V CA / 50 Hz
Carga:	máx. 3680 W / 16 A
Consumo de electricidad:	aprox. 0,5 W en servicio, 0 W en Standby

CE El producto observa las exigencias de las directivas de la UE.

Reservado el derecho a introducir cambios técnicos. No aceptamos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

20

PT

INFORMAÇÃO GERAL / PREFÁCIO

Caro cliente,
Obrigado por ter decidido comprar o temporizador de contagem decrescente ANSMANN com tecnologia de poupança de energia Zero Watt.

SEGURANÇA - EXPLICAÇÃO DAS INDICAÇÕES

Observe os seguintes símbolos e palavras utilizados no manual de instruções, no produto e na embalagem:

= **Informação** | Informações adicionais úteis sobre o produto
= **Indicação** | Esta indicação avisa de possíveis perigos de qualquer tipo
= **Cuidado** | Atenção - Perigo, pode causar ferimentos
= **Aviso** | Atenção – Perigo! Pode causar ferimentos graves ou morte

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente o manual de instruções e respeite as instruções de segurança!
Não utilize o temporizador de contagem decrescente se houver sinais de danos na caixa ou nos

21

pinos de alimentação. Contacte um revendedor autorizado!
Guardar o temporizador de contagem decrescente num local seco!
Para evitar o risco de incêndio e/ou choque elétrico, o temporizador de contagem decrescente deve ser protegido contra humidade elevada, água e calor!
A carga máxima deste temporizador de rede é de 3680 W ou 16 A. Ao ligar aparelhos, certifique-se de que este valor não é ultrapassado!
Os aparelhos sem ligação à rede elétrica que façam movimentos mecânicos ou vibrem não devem ser ligados diretamente ao tempo-

22

Får inte täckas över under drift!
Under vissa omständigheter kan mycket höga kapacitiva och induktiva belastningar leda till att apparaten förstörs eller till att kopplingsfrekvensen sänks!
Om säkerhetsanvisningarna inte följs kan det leda till skador på naturladdningsuret och till personskador!
Koppla endast in näturet för nedräkning i ett korrekt monterat eluttag!

MILJÖN

Kasta inte denna timer i det vanliga hushållsavfallet. Lämna in den till din återförsäljare eller till närmaste återvinningscentral eller insamlingsställe. Återvinn allt förpackningsmaterial för miljöns skull.

23

Não cobrir durante o funcionamento!
Em determinadas circunstâncias, cargas capacitivas e indutivas muito elevadas podem levar à destruição do aparelho ou a uma redução da frequência de comutação!
A inobservância das instruções de segurança pode provocar danos no temporizador de contagem decrescente e causar ferimentos!
Ligar o temporizador de contagem decrescente apenas a uma tomada de corrente corretamente instalada!

O AMBIENTE

Não deite fora este temporizador no lixo doméstico normal. Devolva-o ao seu revendedor ou ao centro de reciclagem ou ponto de recolha mais próximo. Por favor, recicle todos os materiais de embalagem para o bem do ambiente.

24

AVISO LEGAL

As informações contidas neste manual de instruções podem ser alteradas sem aviso prévio. A ANSMANN não se responsabiliza por reclamações diretas, indirectas, acidentais ou outras, nem por danos consequentes resultantes da utilização deste carregador e das informações fornecidas neste manual de instruções.

AVISO DE GARANTIA

Oferecemos uma garantia de 3 anos para este produto. Esta não se aplica a danos causados por incumprimento das instruções dadas neste manual ou por utilização incorrecta.

UTILIZAÇÃO PRETENDIDA

Com este temporizador de rede inteligente, pode ligar cargas anexas (por exemplo, aquecedores, ferros de engomar, máquinas de café, impressoras, fotocopiadoras e muitos outros dispositivos) durante um período de tempo selecionável pelo utilizador e reduzir os custos de eletricidade em standby para quando não estão a ser utilizados.

RESUMO FUNCIONAL

- Programador inteligente de contagem decrescente com tecnologia Zero Watt
- Sem consumo desnecessário de energia em standby
- Desligamento automático seguro da rede elétrica após o tempo de funcionamento definido pelo utilizador
- Tempos de funcionamento selecionáveis de 15min, 30min, 1h, 2h, 4h, 10h
- Fácil de utilizar com apenas um botão de pressão
- Indicação LED do tempo de funcionamento restante
- Capacidade máxima de funcionamento de 3680 W ou 16 A

25

FUNCIONAMENTO

Ligue o temporizador de contagem decrescente a uma tomada de parede adequada (ligada). O temporizador de contagem decrescente está pronto a ser utilizado, mas ainda não tem corrente na saída de rede. Ligar a carga. Premir durante cerca de 2 segundos o botão de pressão "START – STOP" para ativar a carga ligada durante 15 minutos. Cada pressão adicional aumenta o tempo de funcionamento até 10 horas. Podem ser selecionados tempos de funcionamento de 15 minutos, 30 minutos, 1 hora, 2 horas, 4 horas ou 10 horas. O tempo de funcionamento restante é indicado pelo respetivo LED. O tempo pode ser alterado durante o funcionamento, premindo a qualquer momento o botão "START–STOP". Se pretender desligar instantaneamente a carga ligada, selecione "10h" e prima mais uma vez o botão "START–STOP". Nesta altura, ou quando o temporizador expira naturalmente, o LED "15min" pisca durante cerca de 10 segundos. A seguir, o temporizador de contagem decrescente desliga-se automaticamente da rede elétrica e deixa de consumir eletricidade. O temporizador de contagem decrescente pode permanecer permanentemente na tomada de parede, (com a carga elétrica ligada ou não), em total segurança.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Para garantir que o temporizador de contagem decrescente funciona corretamente, mantenha os contactos livres de pó ou contaminação. Para limpar a unidade, desligue-a da rede elétrica e utilize apenas um pano seco.

DADOS TÉCNICOS

Ligação:	30 V AC / 50 Hz
Carga:	Máx. 3680 W / 16 A
Consumo de energia:	Aprox. 0,5 W em funcionamento, 0 W em modo de espera

26

CE O produto cumpre os requisitos das diretivas UE.

Sujeito a alterações técnicas. Não nos responsabilizamos por erros de impressão.

SV

ALLMÄN INFORMATION/FÖRORD

Kära kund,
tack för att du har valt att köpa ANSMANN Countdown Mains Timer med energibesparande Zero Watt-teknik.

SÄKERHET - FÖRKLARING TILL ANVISNINGAR

Beakta följande symboler och signalord som finns i bruksanvisningen, på produkten och på förpackningen:

= **Information** | Nyttig extrainformation om produkten
= **Obs** | Denna anvisning varnar för alla typer skador
= **Försiktigt** | Se upp – risk för personskador
= **Varning** | Se upp – fara! Om denna anvisning inte beaktas kan detta leda till svåra personskador eller dödsfall

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant och följ säkerhetsanvisningarna!
Använd inte nedräkningstimern om

27

det finns tecken på skador på höljet eller elektriska stötar måste den kopplas bort från elnätet!
Förvara nedräkningstimern på en torr plats!
För att undvika risken för brand och/eller elektriska stötar måste naturets nedräkningstimer skyddas mot hög luftfuktighet, vatten och värme!
Den maximala belastningen för den här nättimern är 3680 W eller 16 A. Se till att detta värde inte överskrids när du ansluter enheter!
Apparater utan nätkabelanslutning som rör sig mekaniskt eller vibrerar får inte anslutas direkt

28

till naturets nedräkningstimer!
Innan du rengör enheten ska du koppla bort den från elnätet och endast använda en torr trasa!
Försök aldrig att öppna nedräkningstimern!
Förvaras utom räckhåll för barn!
Apparaten får inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de inte har fått tillsyn eller instruktioner!
Får inte seriekopplas!
Spänningslös endast när den är frånkopplad!

29

ANSVARSFRISKRIVNING

Informationen i den här bruksanvisningen kan ändras utan föregående meddelande. ANSMANN kan inte hållas ansvarigt för direkta, indirekta, tillfälliga eller andra anspråk eller följdskador som uppkommit genom användning av denna laddare och informationen i denna bruksanvisning.

GARANTIMEDDELANDE

Vi erbjuder härmed 3 års garanti på denna produkt. Detta gäller inte för skador som orsakats av att anvisningarna i denna bruksanvisning inte följts eller av felaktig användning.

AVSEDD ANVÄNDNING

Med den här intelligenta nättimern kan du slå på anslutna förbrukare (t.ex. värmare, strykjärn, kaffemaskiner, skrivare, kopiatorer och många andra apparater) under en tidsperiod som kan väljas av användaren och minska standby-elkostnaderna när de inte används.

FUNKTIONSÖVERSIKT

- Intelligent tidsstyrd nätur med nedräkning och Zero Watt-teknik
- Ingen onödig strömförbrukning i standby
- Säker automatisk avstängning av elnätet efter den av användaren inställda drifttiden
- 15min, 30min, 1h, 2h, 4h, 10h drifttider kan väljas
- Lätt att använda med endast en tryckknapp
- LED-indikering av återstående drifttid
- 3680 W eller 16 A maximal driftskapacitet

30

Kundenservice | Customer service:

ANSMANN AG
Industriestrasse 10
97959 Assamstadt
Germany

Support & FAQ: www.ansmann.de

E-Mail: service@ansmann.de
Service: +49 (0) 6294 / 4204 3400

MA-1260-0015/1260-0016/V0/02-2025

FR

INFORMATIONS GÉNÉRALES / AVANT-PROPOS

Cher Client,
merci d'avoir choisi l'économiseur d'énergie ANSMANN de la technologie Zéro Watt. Avec ce coupe veille intelligent vous pouvez décider de la durée de fonctionnement de vos appareils (radiateurs, fer à repasser, machines à café, imprimantes, copieurs et pleins d'autres appareils.) en sélectionnant un arrêt automatique qui les déconnecte complètement du secteur.

SÉCURITÉ - EXPLICATION DES SYMBOLES

Veuillez respecter les symboles et mots de signalisation suivants qui sont utilisés dans le mode d'emploi, sur le produit et sur l'emballage :

= **Information** | Informations supplémentaires utiles sur le produit
= **Remarque** | Cette remarque avertit contre des dommages possibles de tout type
= **Prudence** | Attention - le risque peut entraîner des blessures
= **Avertissement** | Attention – danger ! Peut entraîner des blessures graves, voire la mort

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Merci de lire attentivement les instructions avant utilisation.

31

en funcionamiento en ambientes cerrados y secos!
¡Para excluir el peligro de incendio o el peligro de sufrir una descarga eléctrica se debe proteger la caja de enchufes con temporizador de la humedad y la lluvia!
La capacidad de carga máxima de esta caja de enchufes con temporizador alcanza los 3680 W o 16 A. ¡Al conectar los aparatos tenga en cuenta que no se puede superar este valor!
¡Los aparatos sin conexiones de cables que producen movimientos mecánicos o vib raciones no deben ser enchufados directa-

32

rizador de contagem decrescente!
Antes de limpar o aparelho, desligue-o da rede eléctrica e utilize apenas um pano seco!
Nunca tentar abrir o temporizador de contagem decrescente!
Manter fora do alcance das crianças!
O aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem sido supervisionadas ou instruídas!
Não ligar em série!
Só é desenergizado se estiver desligado!

33

PAP 22

Séparez les éléments avant de trier.
Separa los elementos antes de reciclar.
Separe os elementos antes de reciclar.
Scheid de onderdelen voordat u ze weggooit.
Adskil delene, før du smider dem ud.
Erottele osat ennen lajittelua.
Skilj delarna åt innan du källsorterar.
Skill delene før du kaster.
Rozdzielić części przed wyrzuceniem.
Rozdělte součásti před vyhozením.
Rozdeľte časti pred vyhodením.
Ločite dele pred odlaganjem.
Razdvojite dijelove prije bacanja.
Διαχωρίστε τα μέρη πριν τα πετάξετε.
Ayırmadan önce parçaları ayırın.
Разделете частите преди изхвърляне.
Atskirkite dalis prieš išmesdami.
Atdaliet daļas pirms izmešanas.
Eraldage osad enne ärajuhtimist.
Recycla diferenciado por rótulo.
Controla la tinee guida del tuo comune.

FR | FR IT

Cet appareil se recycle
À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefaire-demesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

ANVÄNDNING

Anslut näturet med nedräkning till ett lämpligt vägguttag (påslaget). Näturet för nedräkning är klart att användas, men nätutgången är fortfarande spänningslös. Anslut lasten. Tryck i ca 2 sekunder på tryckknappen "START - STOP" för att aktivera den anslutna förbrukaren i 15 minuter. Varje ytterligare tryckning ökar drifttiden upp till 10 timmar. Det går att välja drifttider på 15 minuter, 30 minuter, 1 timme, 2 timmar, 4 timmar eller 10 timmar. Den återstående drifttiden indikeras av respektive LED-lampa. Tiden kan ändras under drift genom att när som helst trycka på "START-STOP"-knappen. Om du vill stänga av den anslutna lasten direkt väljer du "10h" och trycker på "START-STOP"-knappen en gång till. Vid detta tillfälle, eller när timern självmant går ut, blinkar LED-lampan "15min" i ca 10 sekunder. Därefter kopplar nedräkningstimern automatiskt bort spänning från elnätet och förbrukare inte längre någon el. Nedräkningstimern kan sitta kvar permanent i vägguttaget (med eller utan ansluten elektrisk last) i full säkerhet.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

För att säkerställa att nedräkningstimern fungerar korrekt bör du hålla kontakterna fria från damm och föroreningar. För att rengöra enheten, koppla bort den från elnätet och använd endast en torr trasa.

TEKNISKA DATA

Anslutning:	230 V AC / 50 Hz
Belastning:	Max. 3680 W / 16 A
Strömförbrukning:	Ca 0,5 W i drift, 0 W i standby-läge

Produkten överensstämmer med kraven i tillämpliga EU direktiv.

Con riserva di modifiche tecniche. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per eventuali errori di stampa.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en neem de veiligheidsvoorschriften in acht!

Gebruik de countdown mains timer niet als er tekenen zijn van schade aan de behuizing of de stroompennen. Neem contact op met een geautoriseerde dealer!

Bewaar de afteltimer op een droge plaats!

Om het risico op brand en/of elektrische schokken te vermijden, moet de afteltimer beschermd worden tegen hoge vochtigheid, water en hitte!

VASTUUVAPAUTUS

Näiden käyttöohjeiden sisältämiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta. ANSMANN ei voi ottaa vastuuta suorista, epäsuoristа, tahattomista tai muista vaateista tai välillisistä vahingoista, jotka johtuvat tämän laturin ja näissä käyttöohjeissa annettujen tietojen käytöstä.

TAKUUILMOITUS

Tarjoamme täten tälle tuotteelle 3 vuoden takuun. Tämä ei koske vahinkoja, jotka johtuvat tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä tai väärinkäytöstä.

TARKOITETTU KÄYTTÖ

Tämän älykkään verkkoajastimen avulla voit kytkeä liitetyt kuormat (esim. lämmittimet, silitysraudat, kahvinkeittimet, tulostimet, kopiokoneet ja monet muut laitteet) päälle käyttäjän valittavissa olevaksi ajaksi ja vähentää valmiussähkökustannuksia silloin, kun niitä ei käytetä.

TOIMINNALLINEN YLEISKATSAUS

- Älykäs aikaohjattu lähtölaskenta verkkoajastin, jossa on Zero Watt Technology -tekniikka.
- Ei tarpeetonta valmiustilan virrankulutusta
- Turvallinen automaattinen verkkovirran katkaisu käyttäjän asettaman käyttöajan jälkeen
- 15min, 30min, 1h, 2h, 4h, 10h käyttöajat valittavissa.
- Helppo käyttää vain yhdellä painikkeella
- LED-ilmaisin jäljellä olevasta käyttöajasta
- 3680 W tai 16 A enimmäiskäyttökapasiteetti

PL

INFORMACJA OGÓLNA / WSTĘP

Szanowny Kliencie!

dziękujemy za podjęcie decyzji o zakupie wyłącznika czasowego ANSMANN z energooszczędną technologią Zero Watt.

BEZPIECZEŃSTWO – OBJAŚNIENIE INFORMACJI

Zwrócić uwagę na następujące symbole i stowa, które znajdują się w instrukcji obsługi, na produkcie i na opakowaniu:

ⓘ = **Informacja** | Przydatne informacje dodatkowe o produkcie
✓ = **Wskazówka** | Ta wskazówka ostrzega przed możliwymi szkodami wszelkiego rodzaju
⚠ = **Uwaga** | Uwaga – zagrożenie może prowadzić do obrażeń
▲ = **Ostrzeżenie** | Uwaga – zagrożenie! Możliwość ciężkich obrażeń lub śmierci

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać zasad bezpieczeństwa!

Nie używaj wyłącznika czasowego, jeśli obudowa lub wtyki

IT

INFORMAZIONI GENERALI / PREMESSA

Gentili Clienti,

la ringraziamo molto per aver acquistato la nostra presa con Timer con cui potete risparmiare energia elettrica (grazie alla tecnologia Zero Watt).

SICUREZZA - SPIEGAZIONE DELLE AVVERTENZE

Osservare i seguenti simboli e termini utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sul prodotto e sulla confezione:

ⓘ = **Informazione** | Utili informazioni aggiuntive sul prodotto
✓ = **Nota** | Questa nota avvisa su possibili danni di qualsiasi tipo
⚠ = **Attenzione** | Attenzione – Pericolo di lesioni!
▲ = **Avvertimento** | Attenzione – Pericolo! Può provocare lesioni gravi o letali

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

Prima di attivare la presa di corrente leggere attentamente il manuale e rispettare le istruzioni di sicurezza!

De maximale belasting van deze netontspanner is 3680 W of 16 A. Let er bij het aansluiten van apparaten op dat deze waarde niet overschreden wordt!

Apparaten zonder netsnoeraansluiting die mechanische bewegingen maken of trillen mogen niet rechtstreeks op de afteltimer aangesloten worden!

Haal de stekker uit het stopcontact en gebruik alleen een droge doek voordat u het apparaat schoonmaakt!

Probeer nooit de afteltimer te openen!

Buiten bereik van kinderen houden!

belastninger kan under nogle omstændigheder kan føre til at produktet ødelægges eller fører til forringelse af kontaktens reaktivitet.

Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges, kan det føre til beskadigelse af nedtællingsuret og forårsage personskade!

Sæt kun nedtællingsuret i en korrekt monteret stikkontakt!

MILJØET

Smid ikke denne timer ud sammen med almindeligt husholdningsaffald. Returner den til din forhandler eller til nærmeste genbrugsstation eller indsamlingssted. Genbrug venligst alle emballagematerialer af hensyn til miljøet.

ANSVARSFRASKRIVELSE

Oplysningerne i denne betjeningsvejledning kan ændres uden forudgående varsel. ANSMANN påtager sig intet ansvar for direkte, indirekte, utilsigtede eller andre krav eller følgeskader, der er opstået ved brug af denne oplader og oplysningerne i denne betjeningsvejledning.

TOIMINTA

Kytke lähtölaskenta-ajastin verkkovirtaan sopivaan seinäpistorasiaan (kytketty päälle). Lähtölaskenta-verkkoajastin on käyttövalmis, mutta se ei vielä saa virtaa verkkolähdöstä. Kytke kuorma. Paina noin 2 sekunnin ajan painiketta "START – STOP" kytketyn kuorman aktivoimiseksi 15 minuutiksi. Jokainen lisäpainallus pidentää käyttöaikaa 10 tuntiin asti. Valittavissa on 15 minuutin, 30 minuutin, 1 tunnin, 2 tunnin, 4 tunnin tai 10 tunnin käyttöajat. Jäljellä oleva toiminta-aika ilmoitetaan vastaavalla LED-valolla. Alkaa voidaan muuttaa käytön aikana painamalla "START-STOP"-painiketta milloin tahansa. Jos haluat sammuttaa kytketyn kuorman välittömästi, valitse "10h" ja paina "START-STOP"-painiketta vielä kerran. Tässä vaiheessa tai kun ajastin päättyy luonnollisesti, LED "15min" vilkkuu n. 10 sekunnin ajan. Tämän jälkeen lähtölaskenta-aika-ajastin kytkeytyy automaattisesti irti verkkovirrasta eikä kuluta enää sähköä. Lähtölaskenta-verkkoajastin voi pysyä pysyvästi pistorasiassa (sähkökuormitus kytkettynä tai kytkemättömänä) täysin turvallisesti.

HOITO JA HUOLTO

Varmistaaksesi, että lähtölaskennan verkkoajastin toimii kunnolla, pidä koskettimet vapaina pölystä tai epäpuhtauksista. Puhdista laite irrottamalla se sähköverkosta ja käyttämällä vain kuivaa liinaa.

TEKNISET TIEDOT

Kytkentä:	230 V AC / 50 Hz
Kuormitus:	Max. 3680 W / 16 A
Power consumption:	noin 0,5 W käytössä, 0 W valmiustilassa

Tuote vastaa EU direktiivien vaatimuksia.

Pidättämme oikeuden teknisiin muutoksiin. Valmistaja ei vastaa painovirheistä.

sieciowe są uszkodzone. Należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą!

Licznik czasu należy przechowywać w suchym miejscu!

Aby uniknąć ryzyka pożaru i/lub porażenia prądem, zegar sterujący musi być chroniony przed wysoką wilgotnością, wodą i wysoką temperaturą!

Maksymalne obciążenie tego wyłącznika czasowego wynosi 3680 W lub 16.000 mA. Podczas podłączania urządzeń należy upewnić się, że wartość ta nie zostanie przekroczona!

Urządzenia bez podłączenia

Non usare la presa di corrente se questa mostra danni allo stesso. Rivolgersi ad un rivenditore specializzato autorizzato!

Usare la presa di corrente solo in un posto asciutto (utilizzo al coperto in casa o in un veicolo)!

Per evitare rischi d'incendio e/o shock elettrica, la presa deve essere protetta dall'umidità e acqua!

La capacità massima della presa è 3680 W o 16 A. Prestate attenzione che questa capacità non viene oltrepassato!

Aparecchi senza cavo, che hanno un moto meccanico o vibrazioni, non possono essere collegati

Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen!

Niet in serie schakelen!

Alleen spanningsloos schakelen!

Tijdens bedrijf niet afdekken!

Onder bepaalde omstandigheden kunnen zeer hoge capacitieve en inductieve belastingen leiden tot de vernietiging van het apparaat of tot een verlaging van de schakelfrequentie!

GARANTIMEDDELELSE

Vi tilbyder hermed 3 års garanti på dette produkt. Dette gælder ikke for skader, der skyldes manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning eller forkert brug.

TILSIGTET BRUG

Med denne intelligente nettimer kan du tænde for tilsluttede apparater (f.eks. varmeapparater, strygejern, kaffemaskiner, printere, kopimaskiner og mange andre apparater) i et tidsrum, der kan vælges af brugeren, og reducere standby-elomkostninger, når de ikke bruges.

FUNKTIONSOVERSIGT

- Intelligent tidsstyret nedtællingsur med Zero Watt-teknologi
- Intet unødvendigt strømforbrug i standby
- Sikker automatisk afbrydelse af lysnettet efter den brugerindstillede drifttid
- 15min, 30min, 1h, 2h, 4h, 10h driftstider kan vælges
- Let at betjene med kun én trykknap
- LED-indikation af den resterende drifttid
- 3680 W eller 16 A maksimal driftskapacitet

BETJENING

Sæt nedtællingsuret i en passende stikkontakt i væggen (tændt). Nedtællingsuret er klar til brug, men det er stadig uden strøm til netudgangen. Tilslut belastningen. Tryk i ca. 2 sekunder på trykknappen »START – STOP« for at aktivere den tilsluttede belastning i 15 minutter. Hvert yderligere tryk øger driftstiden op til 10 timer. Der kan vælges driftstider på 15 minutter, 30 minutter, 1 time, 2 timer, 4 timer eller 10timer. Den resterende drifttid indikeres af den respektive LED.

NO

GENERELLE INFO / FORORD

Kjære kunde,

takk for at du har bestemt deg for å kjøpe ANSMANN Countdown Mains Timer med energibesparende Zero Watt Technology.

SIKKERHET – FORKLARING AV SYMBOLER OG HENVISNINGER

Vær oppmerksom på følgende tegn og ord som brukes i bruksanvisningen, på produktet og på emballasjen:

ⓘ = **Informasjon** | Nyttig tilleggsinformasjon om produktet
✓ = **Henvisning** | Denne henvisningen advarer mot alle mulige skader
⚠ = **Forsiktig** | OBS – Farlig situasjon som kan føre til personskader
▲ = **Advarsel** | OBS – Farlig situasjon! Kan føre til alvorlige personskader eller død

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Les bruksanvisningen nøye, og overhold sikkerhetsinstruksjonene!

Ikke bruk nedtellingstimeren hvis det er tegn på skader på kabinettet eller nettkontaktene. Ta kontakt med en autorisert forhandler!

do sieci elektrycznej, które wykonują ruchy mechaniczne lub wibrują, nie powinny być podłączane bezpośrednio do wyłącznika czasowego!

Przed czyszczeniem urządzenia należy odłączyć je od zasilania i używać wyłącznie suchej szmatki!

Nigdy nie próbuj otwierać licznika czasu!

Przechowywać z dala od dzieci!

Urządzenie nie może być używane przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że

direttamente alla presa!

Per pulire l' disconnetterla dalla presa di corrente e usare solo un panno asciutto!

Non aprire la presa di corrente Timer!

Tener lontano dai bambini! Non lasciare a disposizione dei bambini!

Non usare la presa senza sorveglianza!

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che non hanno esperienza e conoscenza dell'uso dell'apparecchio.

Het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies kan leiden tot beschadiging van de afteltimer en verwondingen veroorzaken!

Steek de afteltimer alleen in een correct geïnstalleerd stopcontact!

INSTRUCTIES VOOR HET MILIEU I AFVALVERWIJDERING

Gooi deze timer niet weg met het normale huishoudelijke afval. Lever hem in bij uw dealer of bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of inzamelpunt. Recycle al het verpakkingsmateriaal in het belang van het milieu.

DISCLAIMER

Informatie in deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. ANSMANN aanvaardt geen aansprakelijkheid voor directe, indirecte, toevallige of andere claims of gevolgschade die zijn ontstaan door het gebruik van deze lader en de informatie in deze gebruiksaanwijzing.

GARANTIE

Hierbij geven we 3 jaar garantie op dit product. Dit geldt niet voor schade die is veroorzaakt doordat de instructies in deze handleiding niet zijn opgevolgd of door verkeerd gebruik.
Technische details kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Tiden kan til enhver tid ændres under drift ved at trykke på »START-STOP«-knappen. Hvis du vil slukke for den tilsluttede belastning med det samme, skal du vælge »10h« og trykke på »START-STOP«-knappen en gang til. På dette tidspunkt, eller når timeren udløber naturligt, blinker LED'en »15min« i ca. 10 sekunder. Herefter kobler nedtællingsuret sig automatisk fra lysnettet og bruger ikke mere strøm. Nedtællingsuret kan blive siddende permanent i stikkontakten (med eller uden elektrisk belastning) i fuld sikkerhed.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre, at nedtællingsuret fungerer korrekt, skal du holde kontakterne fri for støv eller forurensning. Tag stikket ud af stikkontakten, og brug kun en tør klud til at rengøre enheden.

TEKNISKE DATA

Tilslutning:	230 V AC / 50 Hz
Belastning:	Max. 3680 W / 16 A
Strømforbrug:	Ca. 0,5 W i drift, 0 W i standbytilstand

Produktet overholder kravene i EU direktiverne.

Der tages forbehold for tekniske ændringer. Vi hæfter ikke for trykfejl.

Oppbevar nedtellingsuret på et tørt sted!

For å unngå fare for brann og/eller elektrisk støt må nedtellingsuret beskyttes mot høy luftfuktighet, vann og varme!

Maksimal belastning for dette netturet er 3680 W eller 16 A. Sørg for at denne verdien ikke overskrides når du kobler til enheter!

Apparater uten nettkabeltilkobling som gjør mekaniske bevegelser eller vibrerer, skal ikke kobles direkte til nedtellingsuret!

Før rengjøring må apparatet kobles fra strømnettet og kun rengjøres med en tørr klut!

są one nadzorowane lub zostały poinstruowane!

Nie podłączać szeregowo!

Odłączony od zasilania tylko po odłączeniu!

Nie przykrywać podczas pracy!

W pewnych okolicznościach bardzo wysokie obciążenia pojemnościowe i indukcyjne mogą doprowadzić do zniszczenia urządzenia lub zmniejszenia częstotliwości przełączania!

Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może doprowadzić do uszkodzenia licznika czasu i obrażeń ciała!

Tali persone devono essere istruite da una persona responsabile della loro sicurezza o sorvegliate durante l'uso dell'apparecchio!

Non inserire uno dietro l'altro!

Senza tensione solo se la spina è scollegata!

Non utilizzare il prodotto coperto!

In determinate circostanze, carichi capacitivi e induttivi molto elevati possono portare alla distruzione dell'apparecchio o a una riduzione della frequenza di commutazione.

Inosservanza delle istruzioni di sicurezza può causare danni alls presa di corrente o grave lesioni

BEOOGD GEBRUIK

Met deze intelligente netontspanner kun je aangesloten apparaten (zoals verwarmingstoestellen, strijkijzers, koffiezetapparaten, printers, kopieerapparaten en vele andere apparaten) inschakelen gedurende een door de gebruiker te selecteren periode en de standby elektriciteitskosten verlagen voor als ze niet worden gebruikt.

FUNCTIES

- Intelligente tijdgestuurde afteltimer met Zero Watt Technologie
- Geen onnodig sluipverbruik
- Veilige automatische netuitschakeling na de door de gebruiker ingestelde inschakelduur
- 15min, 30min, 1h, 2h, 4h, 10h bedrijfstijden selecteerbaar
- Eenvoudig te bedienen met slechts één drukknop
- LED-indicatie van de resterende bedrijfstijd
- 3680 W of 16 A maximaal bedrijfsvermogen

BEDIENING

Steek de afteltimer in een geschikt stopcontact (ingeschakeld). De afteltimer is klaar voor gebruik, maar er staat nog geen stroom op de netuitgang. Sluit de belasting aan. Druk gedurende ongeveer 2 seconden op de drukknop "START - STOP" om de aangesloten belasting gedurende 15 minuten te activeren. Elke volgende druk verhoogt de inschakelduur tot 10 uur. Er zijn bedrijfstijden van 15 minuten, 30 minuten, 1 uur, 2 uur, 4 uur of 10 uur selecteerbaar. De resterende bedrijfstijd wordt aangegeven door de betreffende LED. De tijd kan tijdens het gebruik worden gewijzigd door op elk moment op de knop "START-STOP" te drukken. Als je de aangesloten belasting onmiddellijk wilt uitschakelen, selecteer je "10h" en druk je nogmaals op de knop "START-STOP". Op dit punt, of wanneer de timer op natuurlijke wijze afloopt, knippert de "15min" LED gedurende ongeveer 10 se-

FI

YLEISTÄ TIETOA / ESIPUHE

Hyvä asiakas,

kiitos, että olet päättänyt ostaa ANSMANN-verkkovirta-ajastimen, jossa on energiaa säästävä Zero Watt -tekniikka.

TURVALLISUUS - OHJEIDEN SELITYKSET

Ota huomioon seuraavat merkit ja sanat, joita on käytetty käyttöohjeessa, tuotteessa ja sen pakkauksessa:

ⓘ = **Tiedoksi** | Hyödyllinen lisätieto tuotteesta
✓ = **Huomautus** | Tämä huomautus varoittaa kaikentyyppisistä mahdollisista vahingoista
⚠ = **Varo** | Huomio – vaarana loukkaantumiset
▲ = **Varoitus** | Huomio – vaara! Voi johtaa vakaviin tapaturmiin tai kuolemaan

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohjeet huolellisesti ja noudata turvallisuusohjeita!

Älä käytä lähtölaskennan verkkoajastinta, jos kotelossa tai verkkopistokkeissa on merkkejä

Forsøk aldri å åpne nettledningsuret!

Oppbevares utilgjengelig for barn!

Apparatet skal ikke brukes av barn eller personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjon!

Ikke koble i serie!

Bare strømløs når den er frakoblet!

Må ikke tildekkes under drift!

Under visse omstendigheter kan svært høye kapasitive og induktive belastninger føre til at apparatet ødelegges eller at koblingsfrekvensen reduseres!

Licznik czasu należy podłączać wyłącznie do prawidłowo dopasowanego gniazda sieciowego!

ŚRODOWISKO

Nie należy wyrzucać tego timera do zwykłych odpadów domowych. Należy go zwrócić do sprzedawcy lub najbliższego centrum recyklingu lub punktu zbiórki odpadów. W trosce o środowisko naturalne prosimy o recykling wszystkich materiałów opakowaniowych.

ZASTRZEŻENIE

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. ANSMANN nie ponosi odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe lub inne roszczenia lub szkody wtórne powstałe w wyniku korzystania z tej ładowarki i informacji podanych w niniejszej instrukcji obsługi.

INFORMACJA O GWARANCJI

Niniejszym udzielamy 3-letniej gwarancji na ten produkt. Nie dotyczy to uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji podanych w niniejszym podręczniku lub niewłaściwym użytkowaniem.

ZAMIERZONE ZASTOSOWANIE

Za pomocą tego inteligentnego wyłącznika czasowego można włączać podłączone urządzenia (np. grzejniki, żelazka, ekspresy do kawy, drukarki, kopiarki i wiele innych urządzeń) na wybrany przez użytkownika okres czasu i zmniejszyć koszty energii elektrycznej w trybie gotowości, gdy nie są one używane.

alle persone!

Consigliamo di usare la presa di corrente solo accordo le Vostre modalità!

NOTA AMBIENTALE I SMALTIMENTO

Non gettare il prodotto nei rifiuti domestici. Smaltire il prodotto ad una raccolta dei rifiuti ammessi o tramite l'ente di raccolta comunale.

ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Le informazioni contenute in presente istruzioni d'uso possono essere cambiate senza preavviso. ANSMANN non ha la responsabilità per diretti o indiretti, occasionali o altri danni di strascio che sorgono dall'utilizzo del caricabatterie o dalle informazioni fornite delle presente istruzioni d'uso.

GARANZIA

Il prodotto ha una garanzia di 3 anni. Danni provocati a causa di non aver rispettato le istruzioni d'uso non sono in garanzia.

USO PREVISTO

Con questa presa si possono accendere apparecchi (p.es. termoventilatori, ferri da stiro, caffettiere, stampanti, copiatrici e tanti altri prodotti che consumano energia) per un tempo operativo predefinito e si riduce il consumo d'energia nel modo Standby.

conden. Daarna verbreekt de countdown mains timer automatisch de verbinding met het lichtnet en verbruikt hij geen elektriciteit meer. De countdown-maantimer kan permanent en veilig in het stopcontact blijven zitten (met of zonder aangesloten verbruiker).

ONDERHOUD

Om er zeker van te zijn dat de afteltimer goed werkt, dient u de contacten vrij te houden van stof of verontreiniging. Haal de stekker uit het stopcontact en gebruik alleen een droge doek om het apparaat schoon te maken.

TECHNISCHE GEGEVENS

Aansluiting:	230 V AC / 50 Hz
Belasting:	Max. 3680 W / 16 A
Stroomverbruik:	Ca. 0,5 W in bedrijf, 0 W in stand-bymodus

Het product voldoet aan de eisen van de EU-richtlijnen.

Technische wijzigingen voorbehouden. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor drukfouten.

vaurioista. Ota yhteys valtuutettuun jälleenmyyjään!

Säilytä lähtölaskenta-verkkoajastin kuivassa paikassa!

Tulipalon ja/tai sähköiskun vaaran välttämiseksi lähtölaskenta-verkkoajastin on suojattava korkealta kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta!

Tämän verkkoajastimen maksimikuormitus on 3680 W tai 16 A. Varmista laitteita kytkiessäsi, että tätä arvoa ei ylitetä!

Laitteita, joissa ei ole verkkokaapeliliitäntää ja jotka tekevät mekaanisia liikkeitä tai tärisevät, ei saa kytkeä suoraan lähtölas-

Hvis sikkerhetsinstruksjonene ikke følges, kan det føre til skader på nedtellingsuret og forårsake personskader!

Koble kun nedtellingsuret til en stikkontakt som passer til strømnettet!

MILJØET

Ikke kast denne timeren i vanlig husholdningsavfall. Lever den tilbake til forhandleren eller til nærmeste resirkuleringssenter eller innsamlingssted. Av hensyn til miljøet må du resirkulere alt emballasjemateriale.

ANSVARSFRASKRIVELSE

Informasjonen i denne bruksanvisningen kan endres uten forvarsel. ANSMANN kan ikke holdes ansvarlig for direkte, indirekte, tilfeldige eller andre krav eller følgeskader som oppstår som følge av bruk av denne laderen og informasjonen i denne bruksanvisningen.

GARANTIMERKNAD

Vi tilbyr herved 3 års garanti på dette produktet. Dette gjelder ikke for skader som skyldes manglende overholdelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen eller feil bruk.

PRZEGLĄD FUNKCJI

- Inteligentny wyłącznik czasowy z technologią Zero Watt
- Brak niepotrzebnego zużycia energii w trybie gotowości
- Bezpieczne automatyczne odcięcie zasilania po ustawionym przez użytkownika czasie pracy
- Możliwość wyboru czasu pracy 15 min, 30 min, 1 h, 2 h, 4h, 10 h
- Łatwa obsługa za pomocą jednego przycisku
- Wskaźnik LED pozostałego czasu pracy
- Maksymalna moc robocza 3680 W lub 16.000 mA

OBSŁUGA

Podłącz minutnik do odpowiedniego gniazdka ściennego (włączonego). Licznik czasu jest gotowy do użycia, ale nadal nie ma zasilania na wyjściu sieciowym. Podłącz obciążenie. Naciśnij na około 2 sekundy przycisk „START - STOP", aby aktywować podłączone obciążenie na 15 minut. Każde kolejne naciśnięcie zwiększa czas pracy do 10 godzin. Do wyboru są czasy pracy 15 minut, 30 minut, 1 godzina, 2 godziny, 4 godziny lub 10 godzin. Pozostały czas pracy jest wskazywany przez odpowiednią diodę LED. Czas można zmienić podczas pracy, naciskając przycisk „START-STOP" w dowolnym momencie. Jeśli chcesz natychmiast wyłączyć podłączone obciążenie, wybierz „10h" i naciśnij przycisk „START-STOP" jeszcze raz. W tym momencie lub po naturalnym wygaśnięciu timera dioda LED „15min" miga przez około 10 sekund. Następnie minutnik automatycznie odłączy się od zasilania i nie będzie już zużywał energii elektrycznej. Wyłącznik czasowy może na stałe pozostać w gnieździe ściennym (z podłączonym lub niepodłączonym obciążeniem elektrycznym), przy zachowaniu pełnego bezpieczeństwa.

FUNZIONI

- presa intelligente con timer e la tecnologia Zero Watt
- nessun consumo d'energia nel modo standby
- scollegamento automatico e sicuro dopo un tempo operativo predefinito (15 min. – 10 ore.)
- individuazione di 15 min., 30 min., 1 ora, 2 ore, 4 ore, 10 ore.
- manovra semplice con solo un tasto
- Indicazione LED del tempo operativo restante
- 3680 W o 16 A capacità di commutazione massima

ATTIVAZIONE

Collegare la presa Timer in una presa di corrente adatta. La presa è pronta adesso, ma senza che consuma l'energia elettrica. Connettere adesso il prodotto che consuma energia. Premere il tasto „START – STOP" ca. 2 secondi per attivare il prodotto collegato per 15 minuti. Ad ogni pressione, il tempo di funzionamento viene prolungato fino a un massimo di 10 ore. Si possono selezionare i tempi di operatività di 15 min., 30 min., 1 ora, 2 ore, 4 ore o 10 ore. Il tempo operativo restante viene indicato tramite la luce LED. Il tempo di operatività può essere variato sempre con il premere del tasto „START – STOP". Se vuole subito scollegare il prodotto, scegliere l'impostazione „10h" e premere un'altra volta il tasto „START – STOP". Poi subito quando il timer si è terminato, l'indicazione LED „15 min" lampeggia per ca. 10 secondi e poi la presa di corrente si scollega in automatica e non consuma più energia. Sia la presa di corrente Timer sia il prodotto possono rimanere inseriti nella presa di corrente.

MANUTENZIONE E CURA

Per garantire il corretto funzionamento della presa del timer, è necessario che i contatti siano privi di sporcizia. Pulire solo con la spina di rete scollegata e con un panno asciutto.

DK

GENEREL INFORMATION / FORORD

Kære kunde,

Tak, fordi du har valgt at købe ANSMANN Countdown Mains Timer med energibesparende Zero Watt Technology.

SIKKERHED - FORKLARING AF ANVISNINGER

Bemærk følgende symboler og ord, der anvendes i betjeningsvejledningen, på produktet og på emballagen:

ⓘ = **Information** | Nyttig information til produktet
✓ = **Bemærk** | Denne oplysning advarer mod alle typer mulige skader
⚠ = **Forsigtig** | Pas på – Faren kan medføre personskader
▲ = **Advarsel** | Pas på – Fare! Kan medføre alvorlige kvæstelser eller livsfare

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og overhold sikkerhedsanvisningerne!

Brug ikke nedtællingsuret, hvis der er tegn på skader på huset eller netstifterne. Kontakt en

kenta-verkkoajastimeen!

Ennen laitteen puhdistamista irrota se verkkovirrasta ja käytä vain kuivaa liinaa!

Älä koskaan yritä avata lähtölaskennan verkkoajastinta!

Pidä poissa lasten ulottuvilta!

Laitetta eivät saa käyttää lapset tai henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, ellei heitä ole valvottu tai opastettu!

Älä kytke laitetta sarjaan!

Jännitteettömäksi vain kytkettynä!

Ei saa peittää käytön aikana!

TILTENKT BRUK

Med dette intelligente tidsuret kan du slå på tilkoblede apparater (f.eks. varmeovner, strykejern, kaffemaskiner, skrivere, kopimaskiner og mange andre apparater) i et tidsrom som kan velges av brukeren, og redusere strømkostnadene i standby-modus når de ikke er i bruk.

FUNKSJONSOVERSIKT

- Intelligent tidsstyrt nedtellingsur med Zero Watt-teknologi
- Ingen unødvendig strømforbruk i standby-modus
- Sikker automatisk nettutkoblingen etter den brukerinnstilte drifttiden
- 15 min, 30 min, 1 t, 2 t, 4 t, 10 t driftstid kan velges
- Enkel å betjene med bare én trykknapp
- LED-indikering av gjenværende driftstid
- 3680 W eller 16 A maksimal driftskapasitet

BETJENING

Koble nedtellingsuret til en egnet stikkontakt i veggen (slått på). Nedtellingsuret er klart til bruk, men det er fortsatt uten strøm til nettutgangen. Koble til lasten. Trykk i ca. 2 sekunder på trykknappen «START - STOP» for å aktivere den tilkoblede lasten i 15 minutter. Hvert ekstra trykk øker driftstiden opp til 10 timer. Det er mulig å velge driftstider på 15 minutter, 30 minutter, 1 time, 2 timer, 4 timer eller 10 timer. Den gjenværende driftstiden indikeres av den respektive LED-lampen. Tiden kan endres under drift ved å trykke på «START-STOPP»-knappen når som helst. Hvis du ønsker å slå av den tilkoblede lasten umiddelbart, velger du «10h» og trykker på «START-STOPP»-knappen en gang til. På dette tidspunktet, eller når timeren utløper på naturlig måte, blinker LED-lampen «15min» i ca. 10 sekunder. Deretter kobler nedtellingstimeren seg automatisk fra strømnettet og bruker ikke

PRZEGLĄD FUNKCJI

- Inteligentny wyłącznik czasowy z technologią Zero Watt
- Brak niepotrzebnego zużycia energii w trybie gotowości
- Bezpieczne automatyczne odcięcie zasilania po ustawionym przez użytkownika czasie pracy
- Możliwość wyboru czasu pracy 15 min, 30 min, 1 h, 2 h, 4h, 10 h
- Łatwa obsługa za pomocą jednego przycisku
- Wskaźnik LED pozostałego czasu pracy
- Maksymalna moc robocza 3680 W lub 16.000 mA

OBSŁUGA

Podłącz minutnik do odpowiedniego gniazdka ściennego (włączonego). Licznik czasu jest gotowy do użycia, ale nadal nie ma zasilania na wyjściu sieciowym. Podłącz obciążenie. Naciśnij na około 2 sekundy przycisk „START - STOP", aby aktywować podłączone obciążenie na 15 minut. Każde kolejne naciśnięcie zwiększa czas pracy do 10 godzin. Do wyboru są czasy pracy 15 minut, 30 minut, 1 godzina, 2 godziny, 4 godziny lub 10 godzin. Pozostały czas pracy jest wskazywany przez odpowiednią diodę LED. Czas można zmienić podczas pracy, naciskając przycisk „START-STOP" w dowolnym momencie. Jeśli chcesz natychmiast wyłączyć podłączone obciążenie, wybierz „10h" i naciśnij przycisk „START-STOP" jeszcze raz. W tym momencie lub po naturalnym wygaśnięciu timera dioda LED „15min" miga przez około 10 sekund. Następnie minutnik automatycznie odłączy się od zasilania i nie będzie już zużywał energii elektrycznej. Wyłącznik czasowy może na stałe pozostać w gnieździe ściennym (z podłączonym lub niepodłączonym obciążeniem elektrycznym), przy zachowaniu